

Модель: SQ30-2C

Электрический резьбонарезной клупп

Руководство по эксплуатации



ВНИМАНИЕ!

Перед использованием инструмента внимательно прочитайте данное Руководство по эксплуатации. Незнание и несоблюдение указаний Руководства может повлечь поражение электрическим током, огнём и/или другие серьезные повреждения.



SQ30-2C Электропривод

SQ30-2C Электропривод	
Найдите на заводской табличке серийный номер изделия и запишите его в графе ниже.	
Серийный номер	_____

1. Знаки безопасности

В данном Руководстве пользователя используются специальные символы и обозначения для передачи необходимой информации по безопасности. В этом разделе предоставлены описания символов и обозначений.



Символ повышенного внимания к технике безопасности. Применяется для предупреждения о возможном получении травм. Соблюдайте все требования, обозначенные этим символом, во избежание возможных травм и летального исхода.



DANGER ОПАСНО! Указывает на опасную ситуацию, которая может привести к серьезным травмам и летальному исходу.



WARNING БЕРЕГИСЬ! Указывает на опасную ситуацию, которая может привести к серьезным травмам и летальному исходу.



CAUTION ОСТОРОЖНО! Указывает на опасную ситуацию, которая может привести к незначительным и средним травмам.



NOTICE ВНИМАНИЕ! Указывает на информацию по защите имущества.



символ означает необходимость внимательно ознакомиться с инструкцией перед работой с инструментом. Руководство по эксплуатации содержит важную информацию по безопасной работе с инструментом.



символ означает необходимость использования защитных очков с боковыми экранами при работе с инструментом для защиты глаз от повреждений.



символ означает риск попадания пальцев, рук, одежды и других предметов между движущихся и вращающихся частей, что может привести к серьезным повреждениям.



символ означает риск поражения электрическим током



символ означает риск опрокидывания оборудования и получения травм



символ означает запрет на ношение перчаток при работе с инструментом во избежание затягивания движущимися частями инструмента



символ означает необходимость использования опорного устройства (струбцины) для противодействия крутящему моменту, а также для лучшего контроля над прибором и снижения риска получения травм.

2. Общая информация по безопасности при работе с электроинструментом



WARNING Внимательно прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Незнание и несоблюдение техники безопасности может повлечь поражение электрическим током, огнём и/или другие серьезные повреждения.

СОХРАНИТЕ ИНСТРУКЦИЮ ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ!

Термин «электроинструмент» относится к приборам, работающим от сети (сетевым) и работающим от аккумулятора (беспроводным).

Безопасность рабочей зоны

- a) Рабочая зона должна быть чистой и хорошо освещена. Несчастные случаи, как правило, происходят в загроможденных и слабо освещенных местах.
- b) Запрещается использовать электроинструменты во взрывоопасных средах, при наличии горючих жидкостей, газов или пыли. Электроинструмент создает искры, которые могут привести к воспламенению пыли или газов.
- c) Не допускайте присутствия детей и посторонних лиц во время работы с электроинструментом. Отвлечение внимания может привести к потере контроля во время работы с инструментом.

Электробезопасность

- a) Вилки прибора должны подходить к розеткам. Никогда не изменяйте конструкцию вилки каким-либо образом. Не используйте переходники для заземленных электроинструментов. Оригинальные конструкции вилок и соответствующие розетки снижают риск поражения электротоком.
- b) Не прикасайтесь к заземленным поверхностям, таким как трубы, радиаторы, печи и холодильники. Риск поражения электрическим током повышается, если тело соприкасается с заземленным объектом.
- c) Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влажности. Проникновение воды внутрь электроинструмента увеличивает опасность поражения электрическим током.
- d) Аккуратно обращайтесь с электрошнуром. Никогда не используйте шнур для переноски инструмента или вытягивания вилки из розетки. Держите шнур вдали от высокой температуры, масляных жидкостей, острых граней или движущихся частей. Немедленно замените поврежденный шнур. Использование поврежденных шнуров повышает риск поражения электрическим током.
- e) Во время работы с электроинструментом вне помещения следует использовать соответствующие удлинители для работы снаружи. Использование специального шнура электропитания, предназначенного для эксплуатации вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- f) Если работа с электроинструментом при повышенной влажности неизбежна, используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО). УЗО снижает риск поражения электротоком.

Внимание! Термин УЗО может быть заменён термином «Прерыватель замыкания на землю» (GFCI)» или «Прерыватель цепи при утечке на землю» (ELCB).

Личная безопасность

- a) Будьте внимательны, контролируйте выполняемые действия и придерживайтесь здравого смысла при работе с электроинструментом. Запрещается использовать электроинструмент, находясь в состоянии усталости или под действием наркотиков, алкоголя или лекарственных препаратов. Секундная потеря концентрации при работе с электроинструментами может

привести к серьезной травме.

- b) Используйте средства защиты. Всегда надевайте защитные очки. Оборудование, обеспечивающее безопасность работ, например, противопылевой респиратор, ботинки с нескользящими подошвами, защитные каски или средства защиты органов слуха в соответствующих условиях снижают опасность получения травм.
- c) Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением инструмента к источнику питания, переноской инструмента убедитесь, что переключатель находится в положении ВЫКЛ. Переноска электроинструмента с пальцем на переключателе или включение инструмента с переключателем в положении ВКЛ может привести к несчастному случаю.
- d) Перед включением электроинструмента следует убрать любые регулировочные или гаечные ключи. Регулировочный или гаечный ключ, оставленный присоединенным к вращающейся детали, может стать причиной травмы.
- e) Не пытайтесь дотянуться. Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это обеспечивает уверенное управление электроинструментом в непредсказуемых ситуациях.
- f) Надевайте подходящую одежду. Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся частей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части электроинструмента.
- g) Если предусмотрены устройства для вытягивания и улавливания пыли, убедитесь, что они подключены и используются надлежащим образом. Использование пылесборника может снизить опасность, связанную с пылью.

Правила использования и обслуживания электроинструмента

- a) Не применяйте силу к электроинструменту. Используйте соответствующий электроинструмент. Соответствующий электроинструмент сделает работу, для которой он предназначен, лучше и безопаснее.
- b) Не используйте электроинструмент, если переключатель ВКЛ/ВЫКЛ неисправен. Любой электроинструмент, которым нельзя управлять с помощью переключателя, опасен и требует ремонта.
- c) Отсоединяйте вилку электроинструмента от источника питания и/или аккумулятора перед проведением любых регулировок, сменой аксессуаров или хранением электроинструмента. Такие предупредительные меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.
- d) Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом и с данной инструкцией, работать с электроинструментом. Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.
- e) Обслуживание электроинструмента. Проверьте, нет ли перекоса или заедания движущихся частей, поломки частей и любых других условий, которые могут повлиять на работу электроинструмента. В случае повреждения отремонтируйте электроинструмент перед использованием. Большинство несчастных случаев вызвано плохо обслуживаемым электроинструментом.
- f) Держите режущие инструменты острыми и чистыми. Правильно обслуживаемые режущие инструменты с острыми режущими краями менее подвержены заеданию и их легче контролировать.

- г) Используйте электроинструмент, принадлежности, плашки и т.д. в соответствии с данными инструкциями, принимая во внимание рабочие условия и выполняемую работу. Использование электроинструмента для операций, отличных от предусмотренных, может привести к опасной ситуации.

Сервис

Для обслуживания вашего электроинструмента обращайтесь к квалифицированному специалисту по ремонту и используйте только оригинальные запасные части. Это позволит обеспечить безопасность электроинструмента.

Специальная информация по технике безопасности

⚠ WARNING В этом разделе содержится важная информация по технике безопасности для работы с инструментом.

Внимательно ознакомьтесь с мерами предосторожности перед использованием электроинструмента, чтобы снизить риск поражения электрическим током или серьезных травм.

СОХРАНИТЕ ЭТИ ИНСТРУКЦИИ!

Храните это руководство вместе с инструментом для использования оператором.

Безопасность при работе с электроприводом

- **Следуйте инструкциям по соответствующему использованию инструмента.** Не используйте для других целей, таких как сверление отверстий или в качестве лебедки. Использование в других целях или внесение изменений в конструкцию может увеличить риск серьезных травм.
- **При нарезании резьбы на трубе диаметром 3/4" или более, используйте струбцину, для противодействия моменту нарезания резьбы.** Используйте специальную струбцину для данного устройства. Использование струбцины позволит снизить риск нанесения ударов, переломов и других травм.
- **Использование струбцины, отличной от поставляемой в комплекте с данным устройством, может негативно воздействовать на корпус редуктора или корпус вентилятора.** Струбцины, контактирующие с корпусом двигателя или рукояткой, могут повредить эти детали или повысить риск получения травмы.
- **Всегда крепко держите привод в процессе нарезания и при обратном движении резьбонарезной головки для противодействия моменту нарезания резьбы, независимо от того, используется струбцина или нет.** Это позволит снизить риск нанесения ударов, переломов и других травм.

- **Не используйте инструмент, если выключатель ВКЛ/ВЫКЛ сломан.** Выключатель представляет собой предохранительное устройство, позволяющее отключить двигатель, отжав выключатель.
- **Не надевайте перчатки или свободную одежду при работе с инструментом.** Держите рукава и одежду застегнутыми. Не наклоняйтесь над инструментом. Одежда может быть захвачена механизмом, что приведет к её затягиванию.
- **Один человек должен контролировать рабочий процесс и работу инструмента.** Во время работы инструмента в рабочей зоне должен находиться только оператор. Это помогает снизить риск получения травм.
- **Не используйте тупые или поврежденные режущие плашки.** Использование острых плашек позволяет уменьшить крутящий момент, соответственно привод легче контролировать.
- **Держите ручки инструмента сухими и чистыми от масел и смазки.** Это позволяет лучше контролировать инструмент.
- **Следите за тем, чтобы поверхность пола была сухая, и на ней не было скользких материалов, например масла.** Скользкий пол может стать причиной несчастных случаев.
- **Используйте только оригинальные резьбонарезные головки с оригинальными приводами.** Другие резьбонарезные головки могут неправильно устанавливаться в силовой привод, что увеличивает риск повреждения оборудования и травм.

Описание, технические характеристики и стандартная комплектация

Описание

Ручной электрический резьбонарезной клупп SQ30-2C – это лёгкий и мощный инструмент, предназначенный для нарезания резьбы на трубах диаметром 1/2"-2". Работает с головками 11R. Портативный инструмент удобен для обслуживания и ремонта при работе с трубами до 2".

Мотор всегда движется в одном направлении, обеспечивая стабильную работу устройства. Механическая передача на основе комплекта редукторов.

Соответствует Европейским стандартам CE и ETL.



Технические характеристики

Диапазон работы: 1/2"-2" (DN 15мм-50мм)

Двигатель: универсальный 1700Вт, 110В или 220В, 50~60 Гц

Частота вращения: 30 об/мин при нарезании резьбы, 55 об/мин в режиме реверса (без нагрузки)





Корпус редуктора: Алюминий

Плашки в комплекте: 1/2", 3/4", 1", 1 1/4", 1 1/2", 2" (Тип 11R)


Типы резьбы: NPT / BPST

Вес нетто/брутто, кг 22,5 / 25

Стандартная комплектация

№ модели	Описание	Изображение	Количество
	Привод SQ30-2C		1 шт
11R	Резьбонарезная головка 1/2"		1шт
11R	Резьбонарезная головка 3/4"		1шт
11R	Резьбонарезная головка 1"		1шт
11R	Резьбонарезная головка 1.1/4"		1шт
11R	Резьбонарезная головка 1.1/2"		1шт
11R	Резьбонарезная головка 2"		1шт

NPT 21820302 BSPT 21810302	Резьбонарезные плашки 1/2" Alloy (Опция BSPT или NPT)		1 кмпл. /4шт
NPT 21820402 BSPT 21810402	Резьбонарезные плашки 3/4" Alloy (Опция BSPT или NPT)		1 кмпл. /4шт
NPT 21820502 BSPT 21810502	Резьбонарезные плашки 1" Alloy (Опция BSPT или NPT)		1 кмпл. /4шт
NPT 21820602 BSPT 21810602	Резьбонарезные плашки 1 1/4" Alloy (Опция BSPT или NPT)		1 кмпл. /4шт
NPT 21820702 BSPT 21810702	Резьбонарезные плашки 1 1/2" Alloy (Опция BSPT или NPT)		1 кмпл. /4шт
NPT 21820802 BSPT 21810802	Резьбонарезные плашки 2" Alloy (Опция BSPT или NPT)		1 кмпл. /4шт
	Струбцина		1шт
	Масленка		1шт
	Адаптер (1/2"-1")		1 шт
	Угольные щётки		1 кмпл. /2шт

	Кейс для переноски		1 шт
--	--------------------	--	------

Проверка прибора перед работой



Внимание! Перед каждым использованием осматривайте привод и устраняйте любые неисправности, чтобы снизить риск поражения электрическим током, получения переломов и других серьёзных травм, а также предотвратить повреждение привода.

1. Убедитесь, что привод отключен от сети питания.
2. Осмотрите шнур питания и вилку на предмет повреждений. Если вилка была модифицирована, либо если шнур питания был поврежден, не используйте клупп до замены шнура питания.
3. Осмотрите Электрический резьбонарезной клупп на предмет сломанных, отсутствующих, смещенных или погнутых деталей, а также на предмет любых других повреждений, которые могут повлиять на безопасность и надежную эксплуатацию инструмента. Если обнаружены какие-либо из вышеперечисленных проблем, не используйте электроклупп до их устранения.
4. Используйте принадлежности и аксессуары, предназначенные именно для Вашей модели клуппа, и соответствующие условиям применения. Правильно подобранные инструменты и принадлежности позволят Вам выполнить работу успешно и безопасно. Использование принадлежностей от другого оборудования может быть опасно для работы с данным электроклуппом.
5. Очистите все рабочие поверхности от масла, смазки и загрязнений. Это сократит риск повреждений вследствие выскальзывания инструмента из руки.
6. Осмотрите режущие кромки головки. При необходимости замените их до начала работы с клуппом. Затупившиеся или поврежденные гребенки могут привести к заклиниванию инструмента и резке плохого качества.
7. Проверьте уровень и качество масла для резки. При необходимости замените масло или добавьте до требуемого уровня.

ВНИМАНИЕ! Масло для резки смазывает и охлаждает резьбу во время ее нарезки. Грязное или низкокачественное масло может привести к резке плохого качества.

Инструкция по эксплуатации

Установка адаптера

Адаптер необходим для резьбонарезных головок 11-R размером от 1/2" до 1.1/4". Вставьте адаптер в клупп и закрепите стопорное кольцо с обратной стороны (рисунки 1 и 2). Установка адаптера может быть произведена только с одной стороны клуппа.



Рис 1



Рис 2

Нарезание резьбы головкой типа 11R

1. Для нарезной головки типа 11-R размером 1.1/2" - 2", вставьте головку вначале стороной с пазом, под прямым углом к клуппу, до надежного защелкивания пружины. Для нарезной головки типа 11R размером 1/2" - 1.1/4", поверните крышку адаптера по часовой стрелке, вставьте головку в адаптер стороной с пазом, затем отпустите крышку адаптера для фиксации головки (рисунки 3 и 4).

ВНИМАНИЕ! Установка адаптера может быть произведена только с одной стороны клуппа.



Рис 3



Рис 4

2. По возможности зафиксируйте обрабатываемую трубу в треножных или верстачных тисках. Во избежание падения, трубы большой длины должны быть также установлены на поддерживающие устройства.
3. Убедитесь, что масленка заполнена до необходимого уровня резьбонарезным маслом. По возможности мы предлагаем использовать специальную масленку для этой цели.
4. Расположите струбцину таким образом, чтобы конец струбцины располагался на одной линии с

концом трубы (рисунок 5). Убедитесь, что зажимное устройство соединяется с трубой под прямым углом, и плотно зафиксируйте рукоятку во избежание соскальзывания зажимного устройства.

ВНИМАНИЕ! Во избежание серьезных травм вследствие потери управления инструментом, необходимо использовать струбцину при работе с трубами диаметром 3/4" и более.

При работе с трубами менее 3/4" без струбцины крепко удерживайте клупп одной рукой, для противодействия движению ручки в процессе нарезания резьбы.



Струбцина, установленная на трубе

Рис 5

5. Установите резьбонарезную головку поверх конца трубы и вставьте штифт струбцины в отверстие на корпусе привода.

6. Одновременно включите переключатель «ON/OFF» и надавливайте на резьбонарезную головку ладонью свободной руки для начала захода резьбы. Наносите большое количество резьбонарезного масла на головку во время нарезания резьбы. Это уменьшит крутящий момент, необходимый для нарезания резьбы и улучшит её качество (рисунок 6).



Нарезание резьбы головкой типа 11R.

Мы предлагаем использовать специальную масленку.

Рис. 6

7. Нажмите и держите переключатель «ON/OFF», пока конец трубы не поравняется с краем плашек. Отпустите кнопку переключателя.

8. Снимите резьбонарезную головку с обработанной трубы, для чего переведите инструмент в режим реверса и используйте переключатель «ON/OFF».

Внимание! Крепко удерживайте рукоятку для противодействия крутящему моменту при снятии резьбонарезной головки.

9. Когда конец резьбы будет освобожден от плашек, возьмитесь за рукоятку в верхней части клуппа и снимите клупп и резьбонарезную головку с трубы.

10. Снимите струбцину с трубы.

ВНИМАНИЕ! Во избежание травм до снятия струбцины убедитесь, что длинные отрезки трубы имеют опору на противоположном от тисков конце.

Проверка резьбы

1. Удалите с резьбы масло, стружку или мусор.

2. Визуально осмотрите резьбу. Витки резьбы должны быть ровными и цельными, правильной формы. Если наблюдаются такие проблемы, как разрыв резьбы, тонкая резьба или неправильная формы трубы, резьбовое соединение может не уплотниться при сборке. Обратитесь к таблице «Устранение неполадок» за помощью в решении этих проблем.

3. Проверьте размер резьбы. Предпочтительный метод проверки размера резьбы – с помощью резьбового шаблона. Существуют разные виды резьбовых шаблонов, и способ их применения может отличаться (см. Рисунок 7).

- Вручную плотно навинтите шаблон на резьбу.

- Посмотрите, насколько далеко конец трубы проходит через резьбовой шаблон. Конец трубы должен быть вровень с поверхностью шаблона плюс/минус один оборот. Если резьба не калибруется должным образом, обрежьте резьбу, отрегулируйте резьбонарезную головку и заново нарежьте резьбу. Использование трубы с неправильной калибровкой резьбы может привести к протеканию.

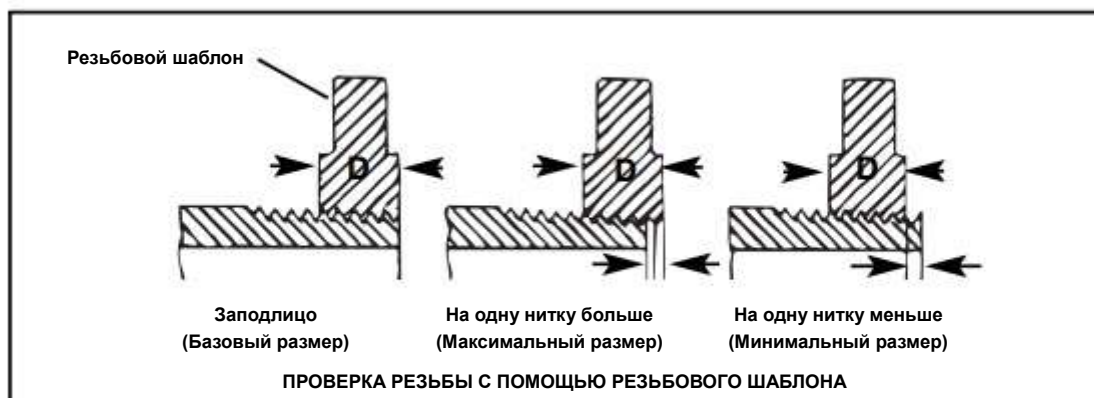


Рис 7

- Если невозможно использовать резьбовой шаблон для проверки резьбы, можно использовать

новый фитинг, аналогичный используемому в работе. Для резьбы 2" NPT резьба пригодна, если удастся накрутить 4-5 витков для плотного соединения с фитингом, а для резьбы 2" BSPT - 3 витка.

Инструкция по обслуживанию

Перед выполнением любых работ по техническому обслуживанию или проведением настроек убедитесь, что инструмент отсоединен от источника питания.

Очистка

1. После каждого использования удаляйте стружку из поддона и вытирайте остатки масла.
2. Вытрите масло, смазку, удалите стружку и грязь с привода, включая ручки и переключатели. Очистите стопорный механизм SQ30-2C.
3. Вытрите масло, смазку и грязь со струбины. При необходимости очистите зубцы металлической щеткой.
4. Удалите стружку и грязь с резьбонарезных головок.

Замена плашек в резьбонарезных головках 11-R

Для установки в резьбонарезные головки 11R доступны различные плашки. Смотрите информацию в каталоге.

1. Извлеките четыре винта и снимите крышку.
2. Извлеките изношенные плашки из резьбонарезной головки.
3. Вставьте новые плашки в пазы пронумерованным краем вверх. Номера на плашках должны соответствовать номерам на пазах головки. Всегда заменяйте плашки комплектом.

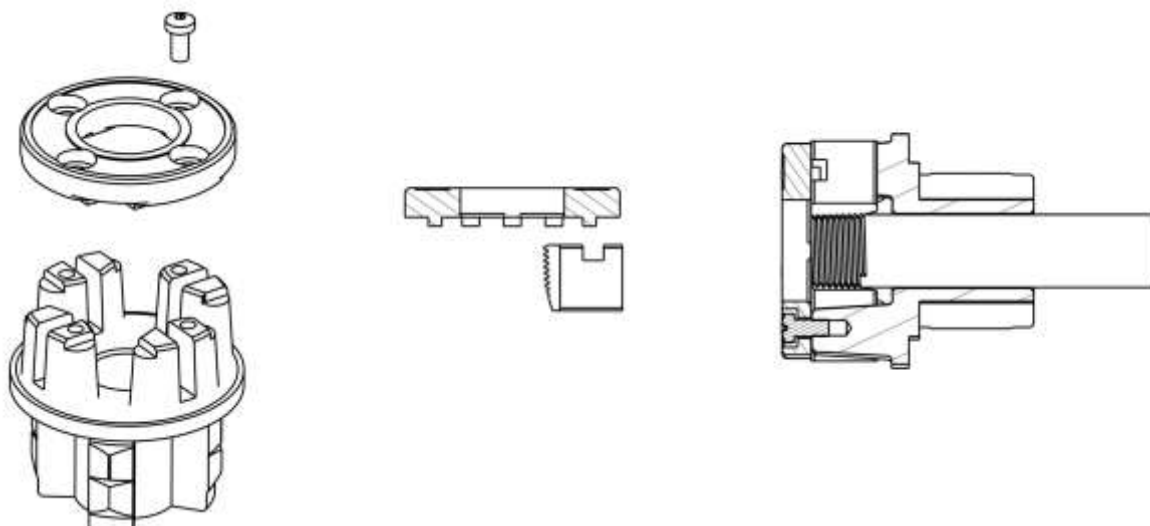


Рис 8

4. Установите крышку на место и затяните четыре винта.
5. Установите резьбонарезную головку на трубу с нарезанной резьбой до того момента, когда плашки начнут нарезать резьбу. Это усилие раздвинет плашки и позволит установить

соответствующий размер.

6. Надежно затяните четыре винта. Удалите трубу с резьбой и сделайте тестовую резьбу.

Замена щёток

Проверяйте щётки двигателя каждые шесть месяцев и заменяйте при износе более 1/4”.

Хранение инструмента

Электроинструменты необходимо хранить в помещении или хорошо накрывать в дождливую погоду. Храните инструмент в закрытом месте, недоступном для детей и людей, не знакомых с оборудованием. Инструмент может стать причиной серьезных травм в руках неподготовленных пользователей.

Устранение неисправностей

 **WARNING** Всегда отключайте шнур питания перед проведением работ по обслуживанию и ремонту инструмента.

НЕИСПРАВНОСТЬ	ПРИЧИНА	СПОСОБ УСТРАНЕНИЯ
Двигатель не запускается.	Клупп не подключен к сети.	Вставьте вилку в розетку.
	Плохой контакт щеток с ротором.	Проверьте щётки и замените их в случае поломки.
Двигатель не выдерживает нагрузки.	Затупившиеся плашки приводят к перегрузке.	Замените плашки.
	Плохое качество или недостаточное количество резьбонарезного масла.	Используйте резьбонарезное масло в достаточном количестве.
Двигатель искрит	Щётки неплотно прилегают к держателю щёток.	Затяните винты, чтобы щётки плотно прилегали к ротору.
	Щётки неплотно прилегают к ротору.	Замените изношенные щётки
	У щёток острые края.	Зашлифуйте края наждачной бумагой
Резьбонарезная головка не нарезает резьбу	Резьбонарезные плашки затупились или сломались.	Замените плашки.
	Инструмент вращается в неправильном направлении.	Проверьте положение переключателя направления.
	Неправильно установлены резьбонарезные плашки.	Переустановите плашки.
Рваная резьба	Резьбонарезные плашки затупились.	Замените плашки.
	Резьбонарезные плашки установлены в несоответствии с необходимой последовательностью.	Установите плашки в соответствующей последовательности.
	Труба низкого качества	Используйте трубы соответствующего качества.
	Плохое качество или недостаточное количество резьбонарезного масла.	Используйте резьбонарезное масло в достаточном количестве.
Струбцина прокручивается при нарезании резьбы	Упорный винт струбцины неплотно затянут.	Затяните упорный винт.
	Зубцы струбцины загрязнены.	Очистите зубцы с помощью металлической щётки
	Струбцина располагается не перпендикулярно трубе.	Установите струбцину перпендикулярно трубе.
Невозможно заменить резьбонарезные головки	На посадочном месте резьбонарезной головки есть заусенцы.	Удалите заусенцы напильником.